

Stick Your Neck Out: 4 Idioms About Risk

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

62 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I have a business idea: a food truck that sells nothing but toast.

Julia, j'ai une idée d'entreprise : un camion-restaurant qui ne vendrait que des tartines grillées.

A whole business built on breakfast, Martin?

Toute une entreprise fondée sur le petit-déjeuner, Martin ?

Exactly.

Exactement.

I have already designed the napkins.

J'ai déjà dessiné les serviettes.

Before you order ten thousand, let us talk about risk.

Avant d'en commander dix mille, parlons des risques.

Welcome to Your English Toolbox.

Bienvenue sur Your English Toolbox.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et moi, Julia.

Today, four idioms from lesson thirteen, Risk, in our free Idiom Toolbox course.

Aujourd'hui, quatre expressions de la leçon treize, Risk, de notre cours gratuit Idiom Toolbox.

Find it at youenglishtoolbox.com for explanations, examples and practice.

Retrouvez-le sur youenglishtoolbox.com pour les explications, les exemples et les exercices.

The direct lesson link is in this episode's description.

Le lien direct vers la leçon figure dans la description de cet épisode.

First question: can I park my toast truck anywhere I like?

Première question : puis-je garer mon camion à tartines où je veux ?



If you ignore the rules and hope nobody notices, you could be playing with fire.

Si tu ignores les règles en espérant que personne ne le remarque, tu pourrais jouer avec le feu.

Playing with fire means doing something risky that could cause serious trouble.

Playing with fire signifie faire quelque chose de risqué qui pourrait entraîner de sérieux problèmes.

There does not need to be any real fire.

Il n'est pas nécessaire qu'il y ait un véritable feu.

Right.

Voilà.

You are playing with fire by sharing your password with strangers.

Tu joues avec le feu en partageant ton mot de passe avec des inconnus.

It usually sounds like a warning, not encouragement.

Cela ressemble généralement à un avertissement, pas à un encouragement.

Understood.

Compris.

Second idea: every toast customer must come from one office next door.

Deuxième idée : tous les clients doivent venir d'un seul bureau à côté.

Then you are putting all your eggs in one basket.

Alors, tu mets tous tes œufs dans le même panier.

But I am not selling eggs.

Mais je ne vends pas d'œufs.

It is a picture, Martin.

C'est une image, Martin.

If that one basket falls, you lose everything inside it.

Si ce seul panier tombe, tu perds tout ce qu'il contient.

The expression means relying on just one plan, option or source of success.

L'expression signifie compter sur un seul projet, une seule option ou une seule source de réussite.

So I could look for customers in several places.

Je pourrais donc chercher des clients à plusieurs endroits.

Exactly.

Exactement.



It is not just about money.

Il ne s'agit pas seulement d'argent.

Applying to only one course can also mean putting all your eggs in one basket.

Poser sa candidature à une seule formation peut aussi revenir à mettre tous ses œufs dans le même panier.

Now, would you tell the festival organiser that my toast deserves a space?

Maintenant, dirais-tu à l'organisateur du festival que mes tartines méritent un emplacement ?

If I recommend your untested idea, I am sticking my neck out.

Si je recommande ton idée qui n'a pas encore fait ses preuves, je me mouille.

That means exposing yourself to risk or criticism.

Cela signifie s'exposer à un risque ou à des critiques.

You are taking a chance by supporting me.

Tu prends un risque en me soutenant.

Yes, although supporting someone is only one use.

Oui, même si soutenir quelqu'un n'est qu'un des emplois possibles.

I might also stick my neck out by making a prediction that could be wrong.

Je pourrais aussi me mouiller en faisant une prédiction qui pourrait être fausse.

Like predicting that toast will replace pizza.

Comme prédire que les tartines remplaceront la pizza.

I am not sticking my neck out that far.

Je ne vais pas me mouiller à ce point.

Our fourth idiom is take a leap of faith.

Notre quatrième expression est take a leap of faith.

That means doing something even though you cannot be sure it will succeed, because you choose to trust or believe.

Elle signifie faire quelque chose sans être certain de réussir, parce qu'on choisit de faire confiance ou de croire.

I have tested the menu and checked the rules.

J'ai testé le menu et vérifié les règles.

Opening the truck would still feel like a leap of faith.

Ouvrir le camion me semblerait quand même être un pari fondé sur la confiance.

Good example.

Bon exemple.



A leap of faith does not mean you must ignore evidence or preparation.

Un leap of faith ne signifie pas qu'il faut ignorer les preuves ou la préparation.

We have used take the plunge before: finally deciding to do something you have hesitated about.

Nous avons déjà utilisé take the plunge : se décider enfin à faire quelque chose après avoir hésité.

Take a leap of faith puts more emphasis on trust when the result is uncertain.

Take a leap of faith insiste davantage sur la confiance lorsque le résultat est incertain.

Related ideas, but not exactly the same focus.

Des idées proches, mais pas exactement le même angle.

Your turn.

À vous de jouer.

Someone keeps ignoring a safety rule that could lead to trouble.

Quelqu'un continue d'ignorer une règle de sécurité, ce qui pourrait causer des problèmes.

Which idiom sounds like a warning?

Quelle expression ressemble à un avertissement ?

You are playing with fire.

Tu joues avec le feu.

Next: you depend on one customer for all your work.

Ensuite : tout ton travail dépend d'un seul client.

You are putting all your eggs in one basket.

Tu mets tous tes œufs dans le même panier.

Now a colleague recommends your unusual proposal, knowing people may criticise her.

Maintenant, une collègue recommande ta proposition inhabituelle, sachant qu'elle risque d'être critiquée.

She is sticking her neck out for you.

Elle se mouille pour toi.

Finally, you join a new project because you trust the team, even though success is uncertain.

Enfin, tu rejoins un nouveau projet parce que tu fais confiance à l'équipe, même si la réussite est incertaine.

You take a leap of faith.

Tu fais un pari fondé sur la confiance.

Which expression fits a decision in your own life?

Quelle expression correspond à une décision de votre propre vie ?



Choose the meaning, not just the most dramatic phrase.

.....
Choisissez selon le sens, pas seulement la formule la plus spectaculaire.

Lesson thirteen of the free Idiom Toolbox has more practice with all four.

.....
La leçon treize du cours gratuit Idiom Toolbox propose davantage d'exercices sur ces quatre expressions.

I will start with a small toast event, not ten thousand napkins.

.....
Je commencerai par un petit événement autour des tartines, pas par dix mille serviettes.

That sounds like a plan worth testing.

.....
Voilà un projet qui mérite d'être testé.

See you next time.

.....
À la prochaine.

